

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 84 (1958)  
**Heft:** 25

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Offrez  
des stylos à billes  
et « 4 couleurs »



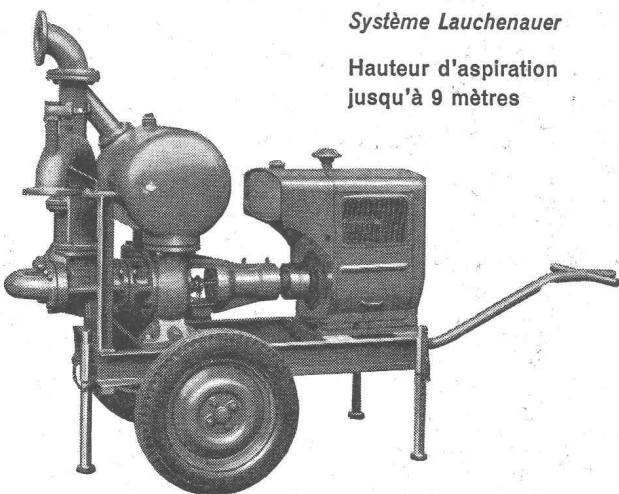
qui fonctionnent  
pendant  
des années !

## CARAN D'ACHE

PRÉCISION SUISSE

## Pompes pour Entrepreneurs

ACHAT ET LOCATION



à amorçage automatique,  
sans soupapes

Système Lauchenauer

Hauteur d'aspiration  
jusqu'à 9 mètres

Débits de 1 à 500 litres/seconde. — Pas de soupape de pied, ni de clapet dans la tubulure d'aspiration. — Aucune pompe à vide de secours. — Réamorçage automatique immédiat, même si de l'air est entré dans le tuyau d'aspiration. — Pas de surfaces de contact à frottement et s'usant; par conséquent pas de contretemps même pour l'élévation de la boue, du sable ou du gravier.

## Ateliers de Constructions sur Sihl S.A.

Fondés en 1871 - Tél. (051) 233514 ZURICH

Produits réfractaires

Carreaux en grès  
cérame

An advertisement for Tonwerk Lausen AG. It features a large, dark, textured ceramic tile with a flared base, centered within a white circle. The circle is set against a black background. In the bottom right corner of the ad area, there is a small square logo containing the letters 'TL'.

Tonwerk Lausen AG



**WILD**  
HEERBRUGG



Le Nivellement

Le voici enfin, ce  
livret tant attendu  
sur le nivellation !  
Vous y trouverez ex-  
pliqué d'une façon très  
compréhensible l'es-  
sential de ce procédé.  
Commandez cette  
brochure à l'aide du  
bon ci-dessous

### Bon

Wild Heerbrugg S.A., Heerbrugg / SG  
Veuillez m'envoyer gratuitement et sans engagement de ma part « Le Nivellement », votre nouveau fascicule de 44 pages richement illustré.

Nom: .....

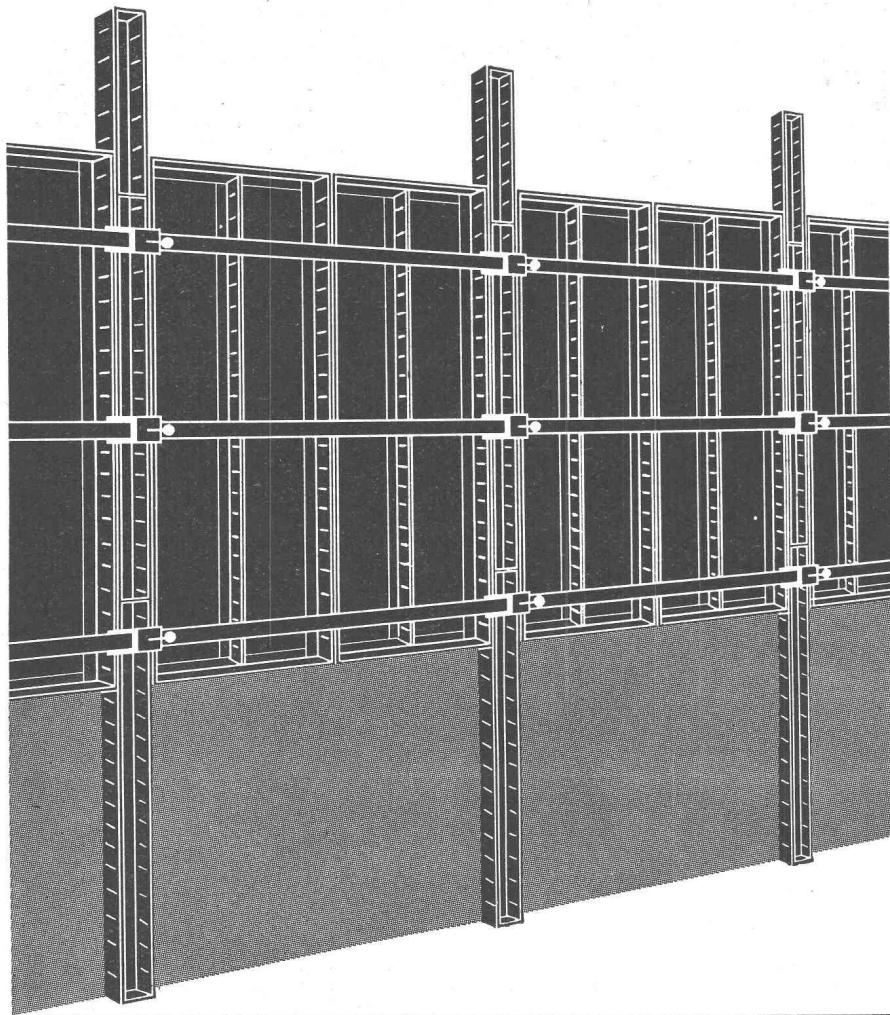
.....

Adresse: .....

.....

.....

**ACROW-Wallform**  
**le coffrage métallique parfait**



**ACROW**  
**BANGERTER LYSS**

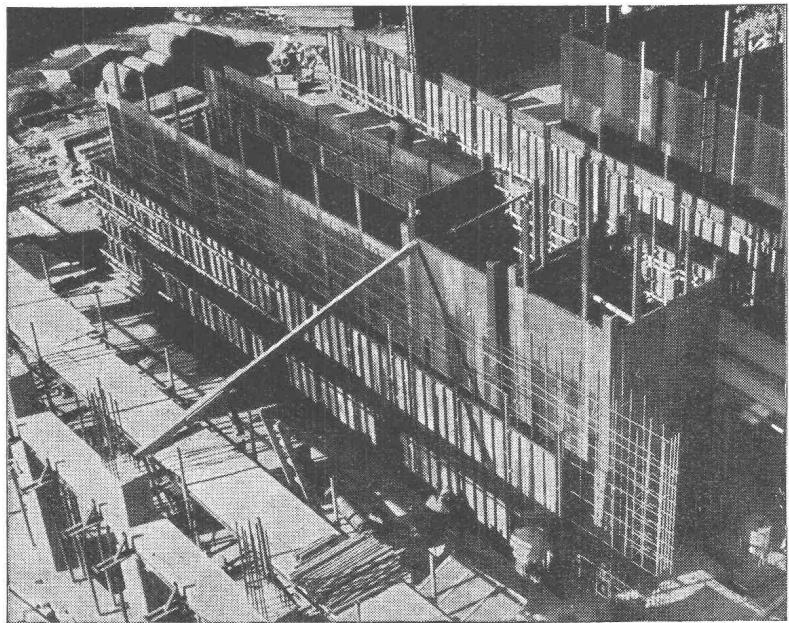
**Coffrage plein,  
grimpant ou glissant  
pour tous travaux  
en béton,  
pour tous genres  
de coffrage  
et pour toutes hauteurs  
de bétonnage**  
**A. Bangerter & Cie S.A.,  
Lyss**  
**Dép. outillage pour la  
construction ACROW**  
**032 / 8 54 05-06**

Photo →

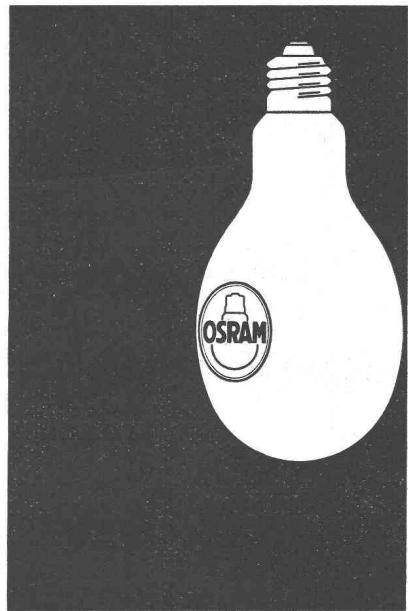
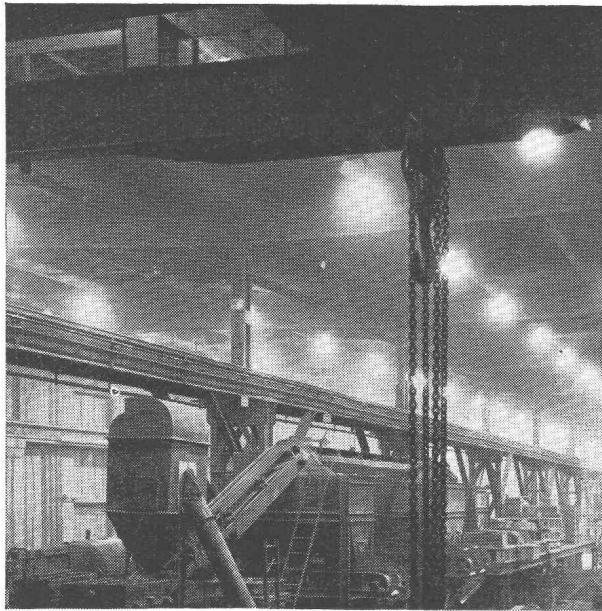
**Coffrage plein**

au rez-de-chaussée d'un bâtiment de 14 étages, entièrement en béton. Murs, piliers, sommiers, parapets, etc., sont coiffés sans exception avec les panneaux en acier Wallform, formant coffrage plein ou grimpant selon besoin.

Entreprise  
M. H. Bezzola S.A., Biel



# Eclairage parfait – travail meilleur



Et dans votre usine? Faites-vous conseiller par notre Service technique: il apporte une solution durable à votre problème d'éclairage.  
OSRAM S.A. Zurich 22, téléphone 051/32 7280

# OSRAM

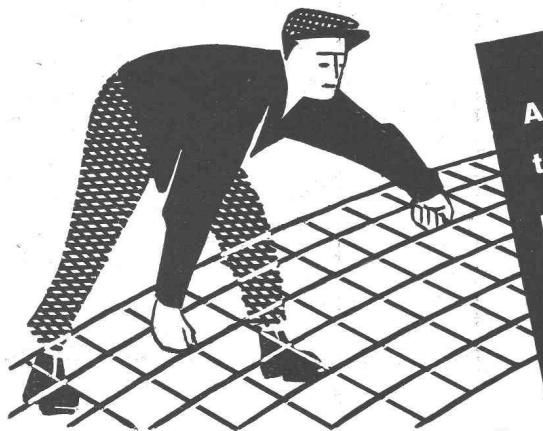
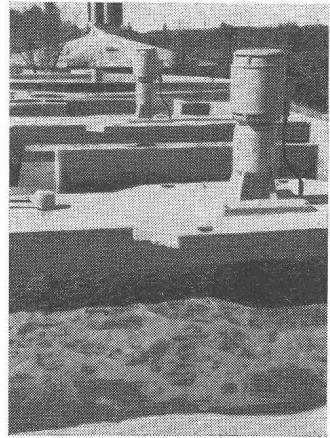
Procédés modernes et éprouvés

## ÉPURATION DES EAUX USÉES FILTRATION DES EAUX



Consultations — Projets — Equipements  
Nombreuses références

**PISTA S. A. GENÈVE-Jonction**



Avec  
treillis d'armature  
**PERFEKT**  
en fil d'acier profilé  
brev.

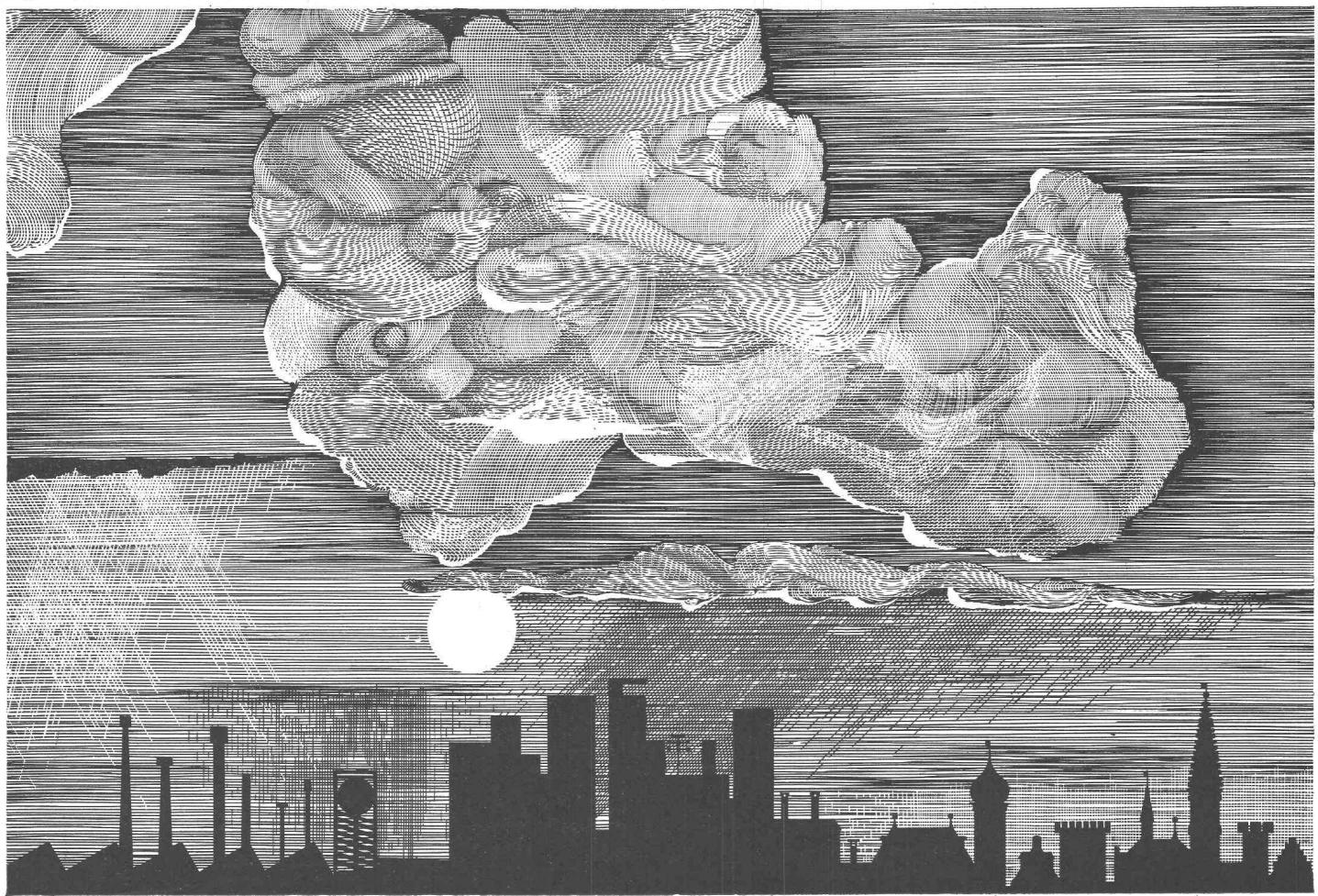
construire plus vite, mieux  
et plus économiquement!  
Poids réduit de plus de 50%

Demandez catalogue détaillé  
avec tabelle de calcul

**EMIL HITZ**

Fabrique de treillis métalliques  
Zurich 3/45 Grubenstrasse 29  
Tél. 051/33 25 50

Succursale à Bâle:  
Ob. Rebasse 40, Tél. 061/32 45 92



## Comment réagissons-nous aux influences climatiques ?

La vie de l'humanité dépend étroitement du climat. L'homme des villes, en particulier, est très sensible aux influences climatiques. L'agitation et le bruit, causes de nervosité, accroissent encore cette sensibilité. Avez-vous déjà réfléchi au

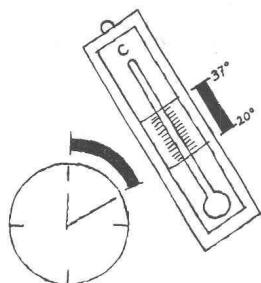


Le chauffage par rayonnement est en même temps un plafond insonorisant, dont le degré d'absorption du bruit peut être adapté aux besoins.

rôle important que joue le climat sur votre bien-être physique et moral et sur votre énergie? Savez-vous que, depuis longtemps déjà, un système génial de chauffage et de climatisation, combiné avec l'insonorisa-

tion, contribue à créer dans les intérieurs les plus divers, un climat et une ambiance répondant aux vœux les plus exigeants?

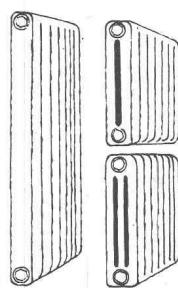
Il s'agit du chauffage par rayonnement ZENT-FRENGER qui, outre son exceptionnelle souplesse de réglage, réunit d'importants avantages: absence de toute turbulence de



Grâce à la souplesse de son réglage, le chauffage par rayonnement ZENT-FRENGER s'adapte immédiatement aux variations de température les plus rapides.

l'air et, par conséquent, de toute agitation de poussières; effet d'insonorisation; possibilité de combiner harmonieusement le chauffage, la ventilation, la climatisation. Partout où de nombreuses personnes se trouvent assemblées à certaines heures (magasins, écoles, cinémas), partout où de nombreuses personnes

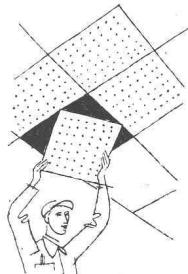
résident en permanence (hôpitaux, bâtiments administratifs, casernes, stations de recherches, etc.), le chauffage par le plafond ZENT-FRENGER, en raison des multiples combinaisons possibles de ses applications, résout les problèmes les plus divers et s'adapte aux changements même les plus rapides des conditions atmosphériques. Un accroissement sensible du bien-être, une appréciable



Le chauffage par rayonnement ZENT-FRENGER peut être combiné sans difficultés avec des radiateurs ou être intégré à des installations pré-existantes.

économies d'exploitation, telles sont les avantages que vous inscrirez très rapidement à l'actif du système ZENT-FRENGER. (Le plafond ZENT-FRENGER peut en tout temps être monté dans des installa-

tions existantes de chauffage central par radiateurs ou être combiné avec ceux-ci). Nous tenons à la disposition de tous les intéressés sérieux une documentation importante et des listes de nombreuses et importantes références. Offres et projets par les entreprises de chauffage central.



Le plafond ZENT-FRENGER est suspendu au plafond porteur. L'espace intermédiaire est facilement accessible pour l'installation invisible des conduites d'eau, d'électricité, etc.

**«ZENT-FRENGER», le chauffage qui tient ses promesses.**



**ZENT S.A. BERNE**

SABLAGE

**AISA S.A.**  
MÉTALLISATION

Peinture antirouille  
Spécialiste de métallisa-  
tion à chaud et à froid  
Maîtrise fédérale  
Tous devis sur demande  
Av. Beaulieu 9, LAUSANNE  
Tél. (021) 24 26 30

## BREVETS D'INVENTION

MARQUES DE FABRIQUE — DESSINS — MODÈLES  
CONSULTATIONS — EXPERTISES

**ANDRÉ SCHOTT** INGÉNIEUR-  
CONSEIL  
Bld. du Théâtre 5 GENÈVE  
Tél. 250 398

Asphaltages



Linoléums

Parquets de liège, Plastofloor

Sols en caoutchouc

Sols divers

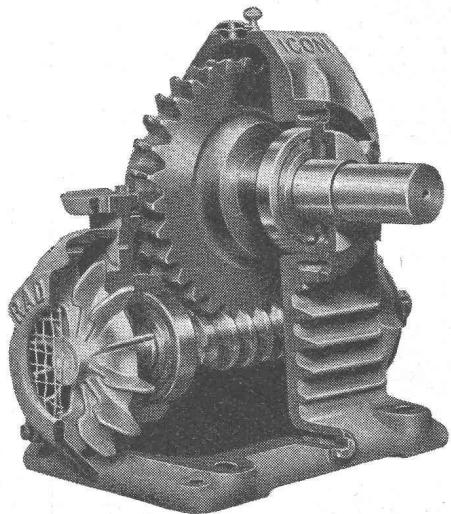


LAUSANNE - MALLEY

Avenue du Chablais 37 Tél. 24 39 01

# RADICON

Les réducteurs à vis sans fin de renommée  
mondiale pour sécurité,  
durabilité et rendement maximum



De 0.03 - 73 CV et rapports de 5 : 1 - 60 : 1  
en stock chez

W. Emil Kunz, Zürich 27 Gotthardstraße 21  
Tel. 051 / 27 30 57

# VIANINI

TUYAUX

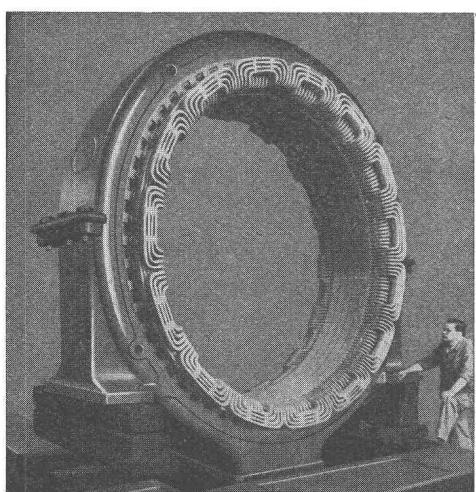
EN BÉTON ARMÉ CENTRIFUGE

pour conduites de câbles, égouts, siphons, turbines,  
adductions d'eau, captages, etc.

TOUS PRODUITS EN CIMENT — TUYAUX ORDINAIRES JUSQU'A 1500 mm Ø

**DESMEULES FRÈRES S. A., GRANGES-MARNAND**

TÉLÉPHONE 0.37 6 41 16



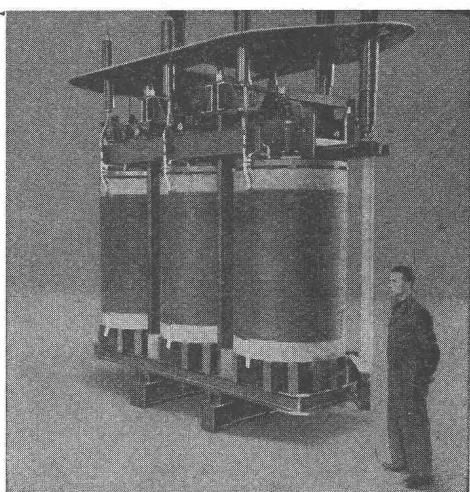
## Spälti fils & Cie

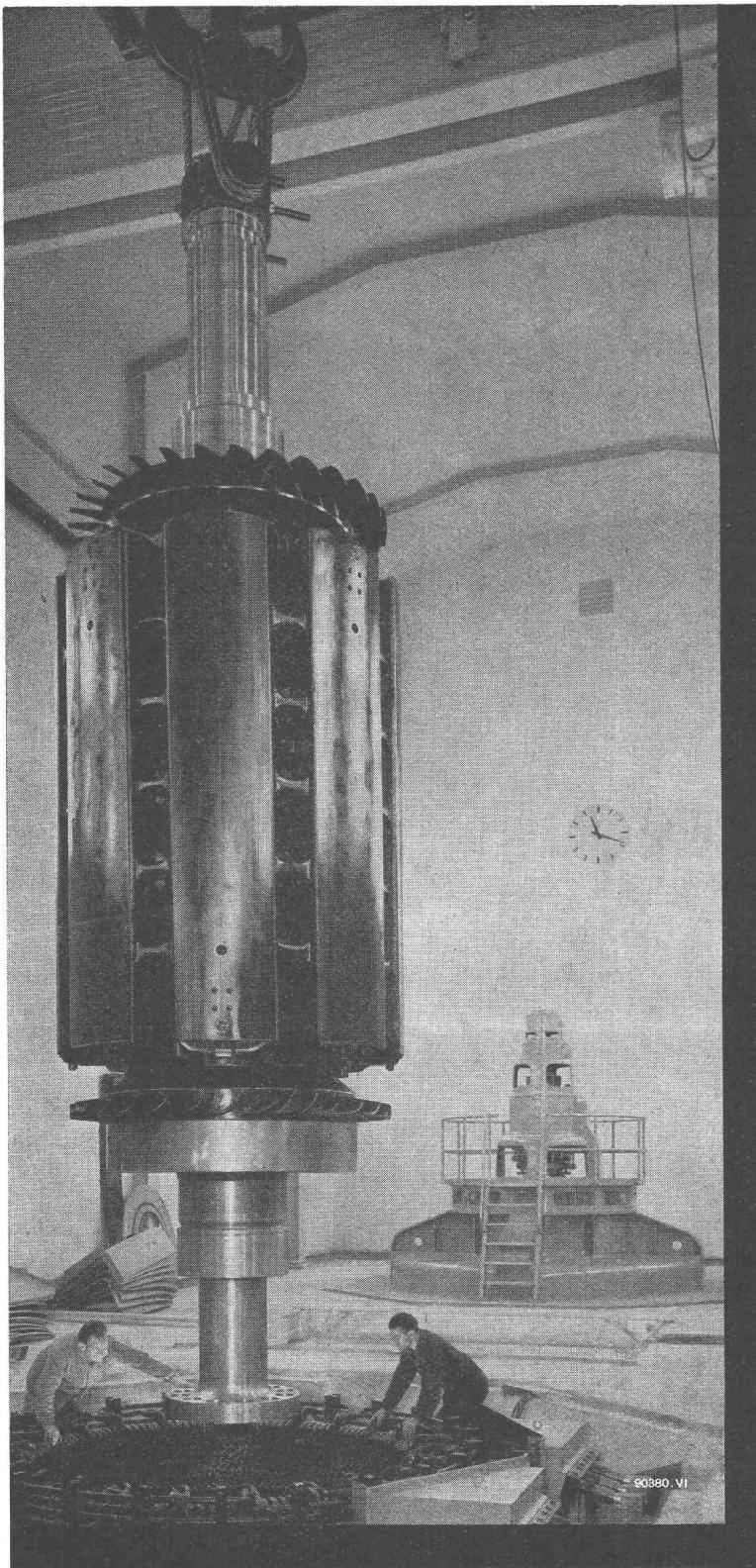
VEVEY Tél. (021) 5 19 91 ZURICH Tél. (051) 42 16 06

Rebobinages et transfor-  
mations de moteurs, géné-  
rateurs et transformateurs.

Fabrication de  
coffrets de manœuvre et  
de tableaux de distribution.

Bobinages exécutés  
par nos ateliers de Vevey,  
puis remontés sur les ma-  
chines en usines des  
clients.





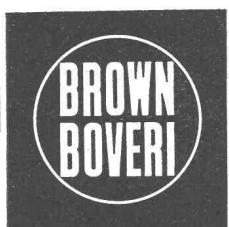
↑

Mise en place du rotor du second  
des trois alternateurs de 60 MVA  
dans la centrale de Fionnay  
des Forces Motrices de  
Mauvoisin S. A., Sion, Valais

# Brown Boveri à l'avant-garde dans la construction des grands alternateurs pour les centrales hydroélectriques à haute et à basse pression

## De notre programme de fabrication :

Disjoncteurs pneumatiques, sectionneurs,  
transformateurs, transformateurs de courant  
et de tension pour tension nominale de 400 kV  
Installations de couplage et  
poste de commande  
Installations de réglage et de protection  
Appareils de soudage  
Moteurs électriques  
Installations de téléphonie HF, de  
télémesure et appareils de télécommande

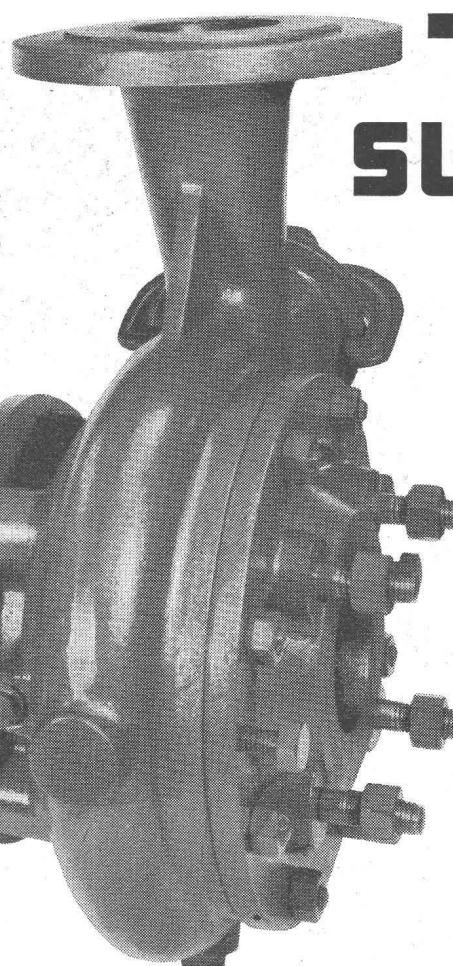


SOCIÉTÉ ANONYME  
**BROWN, BOVERI & CIE**  
**BADEN**

## Pompes à eaux résiduaires

à grandes sections, pour eaux résiduaires de toutes provenances. En magasin pour tous débits jusqu'à 60 litres par seconde et toutes hauteurs entre 4 et 40 mètres.

**SULZER**



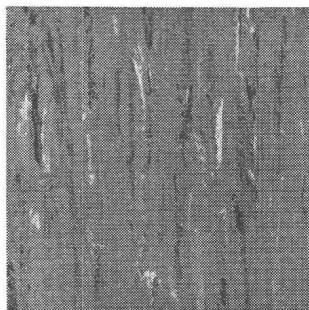
**Sulzer Frères, Société Anonyme, Winterthur, Suisse**

Bureau de Lausanne; Section Machines  
50, av. de la Gare, Téléphone 23 41 69

73860

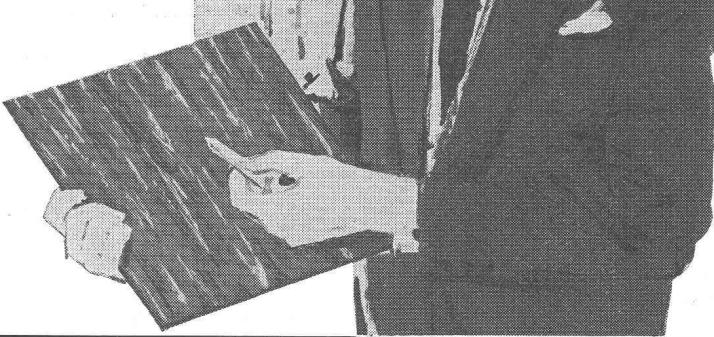
## Les architectes adoptent de plus en plus KenFlex

Ils en apprécient le joli grain, la belle marbrure, la riche palette de 20 ravissantes nuances qui leur permet de composer le décor convenant à chaque cadre ; l'agrément de pouvoir le poser rapidement et partout — même sur un sol sans cave dessous — et l'avantage de posséder un revêtement pratiquement inusable et inaltérable et pouvant être qualifié d'idéal pour l'hôtellerie, le commerce, l'industrie et l'administration parce qu'il n'exige en outre qu'un entretien minime et conserve indéfiniment son bel aspect neuf.



# KENFLEX

Dalles en vinylasbest pour revêtements de sol durables. Plus de 20 ravissantes nuances toujours en stock. Dimensions : 23x23 cm en 3.2, 2.5 et 1.6 mm d'épaisseur.



Représentation générale :

**Hans Hassler & Cie. S.A., Aarau**

La première maison  
de revêtements de sol en plastique et linoléum

